

封面故事 COVER STORY



作品：賽夏生活印象


作者：章潘三妹

取材：竹籐編織

Title : The image of Saisiyat life

Artist : Zhang Pan San-Mei

Medium : Bamboo & rattan weaving



此作「賽夏生活印象」為章潘三妹的竹藝作品，編織技巧細膩，整體造型古樸中透出堅硬的感覺，充分表現出材質之美，獲 2002 年行政院文化建設委員會國家工藝獎二等獎。

題材源自賽夏族的神話故事，在作者小時候的印象中，族人所穿著的衣飾紋樣皆是賽夏族的生活圖騰，如同祖先智慧的傳承，藉此作品呈現賽夏生活的種種印象。

The bamboo-weaved piece “The image of Saisiyat life” was created by Zhang Pan San-Mei, and granted Second Prize of 2002 National Crafts Awards from the Council for Cultural Affairs (CCA). Its plain appearance conveys a feeling of solidness, while some delicate weaving skills are adopted in it.

According to Zhang Pan San-Mei, the patterns on the Saisiyat costume were all taken from totems around Saisiyat people's daily lives. Just as the passing down of ancient wisdoms, she was inspired by Saisiyat myths to make this work that is intended to give a picture of Saisiyat life.